Undisciplined Women
Tradition and Culture in Canada

EDITED BY
PAULINE GREENHILL
AND DIANE TYE

McGill-Queen's University Press
Montreal & Kingston • London • Buffalo
Contents

Editors' Preface and Acknowledgments ix
Introduction 3

PART ONE IDENTIFYING, COLLECTING, AND INTERPRETING WOMEN'S FOLKLORE 13
Reclaiming the Study of Our Cultural Lives 20
LAUREL DOUCETTE
La grande œuvre inachevée de sœur Catherine Jolicœur 28
RONALD LABELLE
A Personal Odyssey and Personal Prejudices 39
EDITH FOWKE
Lessons from "Undisciplined" Ethnography: The Case of Jean D. Heffernan 49
DIANE TYE
Feminist Afterwords: Revisiting Copper Woman 65
CHRISTINE ST. PETER
PART TWO IMAGES OF WOMEN IN CANADIAN TRADITIONAL AND POPULAR CULTURE
Riddling the Witch: Violence against Women in Newfoundland Witch Tradition
BARBARA RIETI

Mother to Her Distant Children: The Icelandic *Fjallkona* in Canada
ANNE BRYDON

Changing Places: Dance, Society, and Gender in Cheticamp
BARBARA LE BLANC

"The Handsome Cabin Boy": Cross-Dressing Ballads, Sexualities, and Gendered Meanings
PAULINE GREENHILL

Men in Women's Clothes: Theatrical Transvestites on the Canadian Prairie
MICHAEL TAFT

Kiss and Kill: Some Impacts of Cultural Representations of Women's Sexualities
JANICE L. RISTOCK

Help! Me, S/he, and the Boss
VIVIAN LABRIE

PART THREE WOMEN TRANSFORM THEIR LIVES AND TRADITIONS
Frances Mateychuk's Quilts: Mapping a Place
SUSAN SHANTZ

Continuité ou rupture: des signes vestimentaires sur la situation des femmes (Québec, vingtième siècle)
JOCELYNE MATHIEU

Miracle Lore and Metamorphoses
GAIL PATON GRANT

"Just Like One of the Boys": Tactics of Women Taxi Drivers
CYNTHIA BOYD
Contents

Circumventing the Taboos: Inuit Women's Autobiographies 223
ROBIN McGRATH

Making Time for Talk: Women's Informal Gatherings in Cape St George, Newfoundland 234
MARIE-ANNICK DESPLANQUES

Speaking Out in God's Name: A Mennonite Woman Preaching 242
PAMELA E. KLASSEN

Difficult Women in Folktales: Two Women, Two Stories 250
KAY STONE, WITH MARVYNE JENOFF AND SUSAN GORDON

Editors' Concluding Statement 267

References 273

Contributors 297

Index 301